

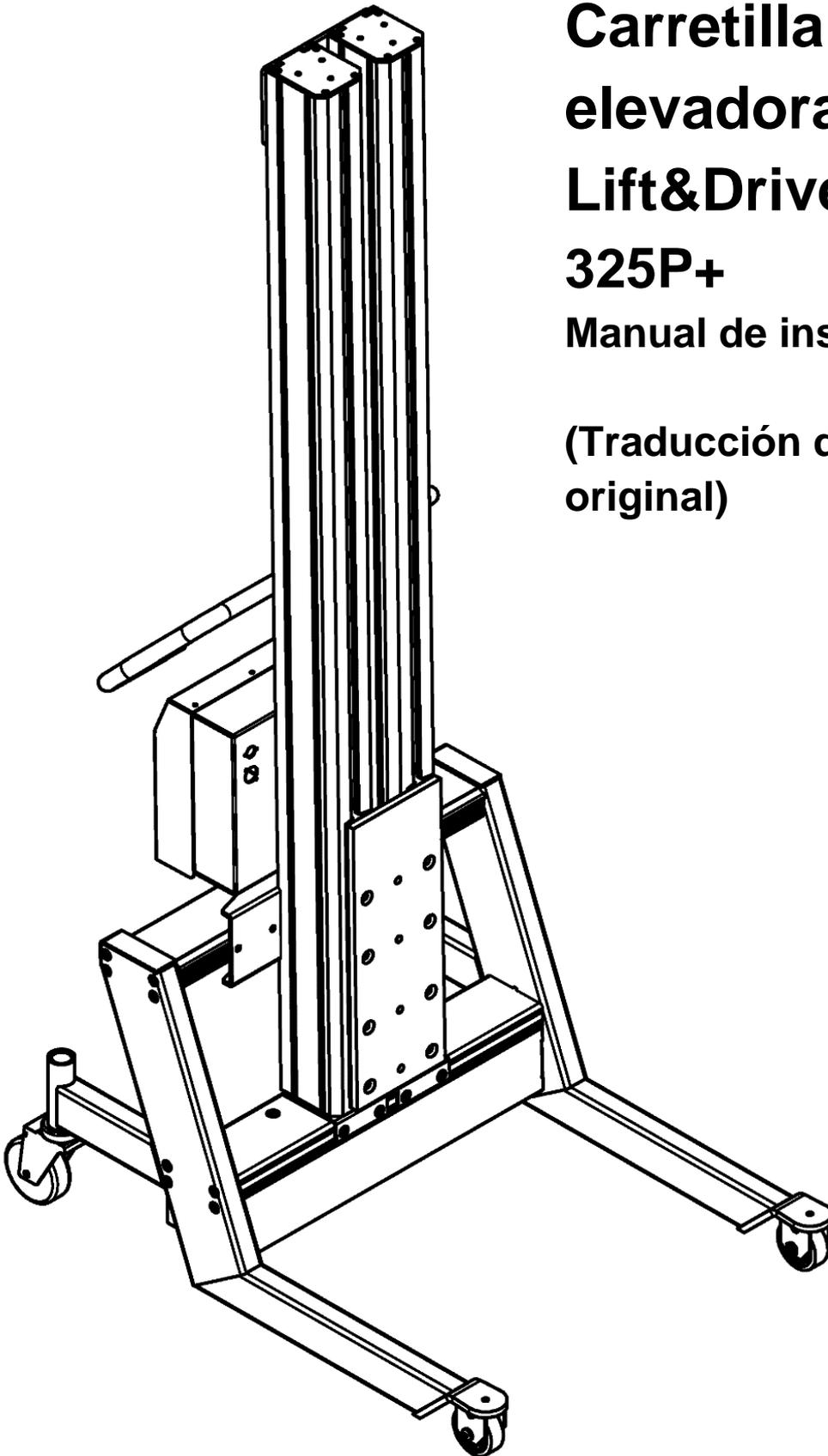


**Carretilla  
elevadora  
Lift&Drive**

**325P+**

**Manual de instrucciones**

**(Traducción del manual  
original)**



Es importante que lea y entienda este manual antes de utilizar la carretilla.  
¿Tiene alguna duda? Póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.

## Pronomic AB

Dirección:  
Domherrevägen 15  
192 55 Sollentuna

Dirección postal:  
Box 5504  
192 05 Sollentuna

Tel.: 08-544 706 60

Fax: 08-544 706 70

Correo electrónico: [info@pronomic.se](mailto:info@pronomic.se)

[www.pronomic.se](http://www.pronomic.se)



Bajar siempre la plataforma de carga antes de mover la carretilla.



No situarse debajo de la plataforma de carga.



No utilizar la carretilla para elevar personas.



Leer el manual.



Cargar las baterías durante al menos 8 horas cada noche.

# Contenido

1	Descripción de la carretilla .....	1
1.1	Garantía .....	1
1.2	Componentes .....	1
2	Montaje .....	3
2.1	Desmontaje y desguace.....	4
3	Uso.....	5
3.1	Manillar.....	5
3.2	Control remoto .....	5
3.3	Unidad electrónica .....	6
3.4	Freno.....	6
3.5	Bloqueo de dirección.....	6
4	Seguridad .....	7
4.1	Almacenamiento y transporte .....	7
4.2	Desplazamiento .....	7
4.3	Carga y descarga.....	7
5	Mantenimiento .....	8
5.1	Diario .....	8
5.1.1	Carga.....	8
5.2	Anual, o según sea necesario .....	9
5.2.1	Limpieza.....	9
5.2.2	Conexiones eléctricas .....	9
5.2.3	Desgaste de las piezas de la máquina .....	9
5.2.4	Tuercas y tornillos .....	9
5.2.5	Mástil .....	9
5.2.6	Ruedas .....	9
5.2.7	Freno.....	10
5.2.8	Tornillos de mano del manillar y soporte para el control remoto.....	10
5.2.9	Cambio de fusible .....	10
5.2.10	Cambio de batería .....	11
5.2.11	Letreros y etiquetas.....	11
5.3	Solución de problemas .....	12
6	Datos técnicos.....	13
7	Declaración CE de conformidad de la máquina .....	14
	Protocolo de Prueba para Lift & Drive.....	16

# 1 Descripción de la carretilla

Lift&Drive es una carretilla elevadora diseñada ergonómicamente para facilitar la manipulación, elevación y transporte de mercancías. La carretilla se puede equipar con diferentes tipos de plataformas de carga como, por ejemplo, bandejas, ejes simples, horquillas, herramientas de presión, unidades de giro o soluciones a medida. El material se coloca en la plataforma de carga y, presionando los pulsadores del control remoto, el usuario puede situar la plataforma de carga a la altura requerida. La carretilla elevadora funciona con baterías recargables.

La carretilla elevadora está diseñada para utilizarse solo en interiores, en ambientes bien iluminados y sobre superficies niveladas.

Si se requiere, Pronomic puede suministrar documentación técnica adicional.

## 1.1 Garantía

La garantía cubre defectos de materiales y mano de obra y tiene una validez de un (1) año a partir de la fecha de entrega del producto. Para que la garantía sea válida, los procedimientos de mantenimiento tienen que realizarse según lo descrito en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre el mantenimiento normal, calibraciones ni ajustes periódicos. La garantía tampoco cubre costes de trabajo relacionados con dichos procedimientos. Los daños causados por mal uso o uso incorrecto del equipo anularán la garantía.

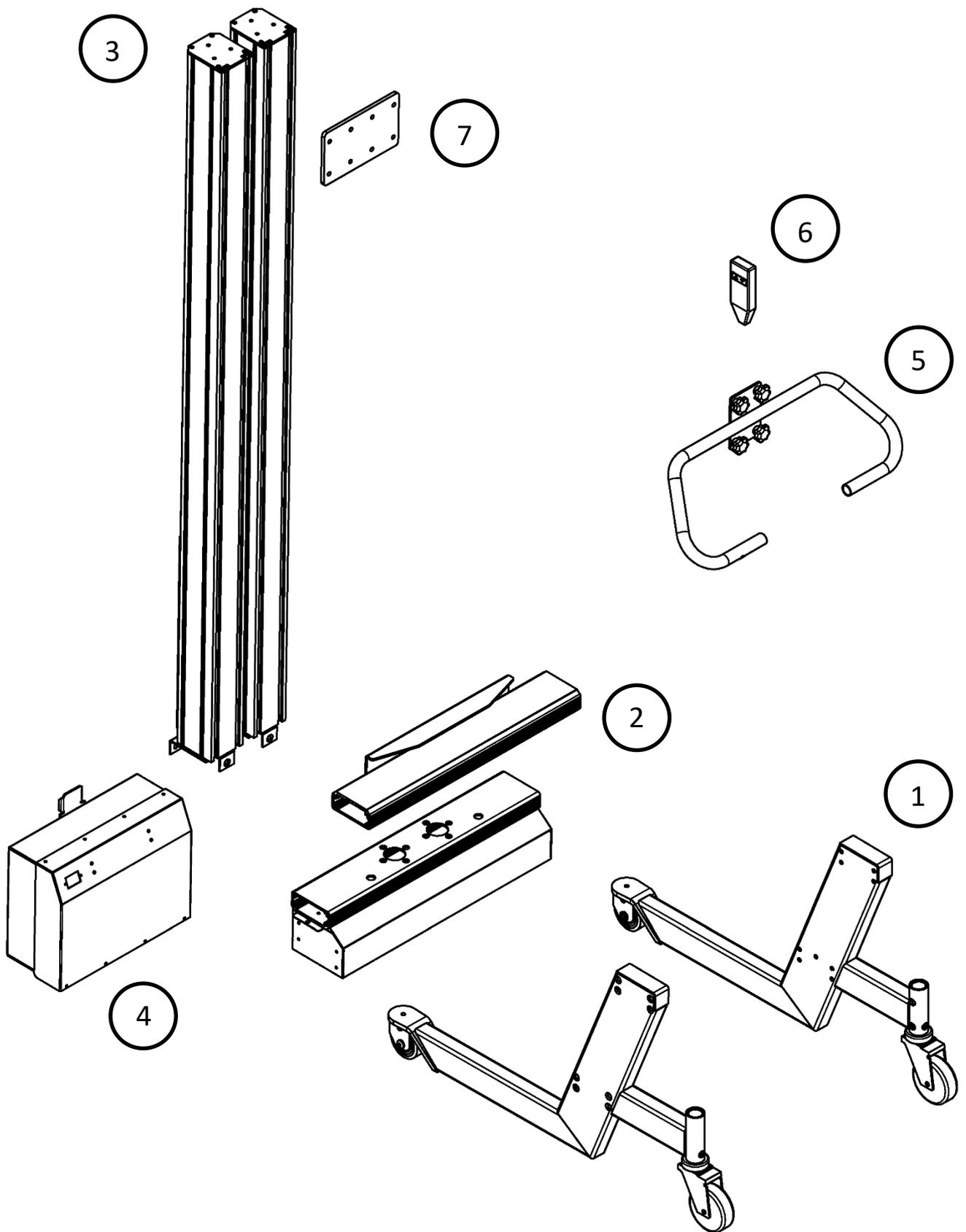
## 1.2 Componentes

La carretilla elevadora consta de varios módulos, cuya posición se muestra en la imagen de la página siguiente. Contacte con Pronomic si necesita información sobre los números de artículo.

- |                      |                      |         |
|----------------------|----------------------|---------|
| ① Soporte            | ④ Unidad electrónica | ⑦ Placa |
| ② Sección intermedia | ⑤ Manillar           |         |
| ③ Mástil             | ⑥ Control remoto     |         |

El control remoto puede tener un aspecto diferente del que se muestra en la imagen.

El soporte y la sección intermedia están integrados en algunos modelos.



## 2 Montaje

Al montar la carretilla elevadora, utilice zapatos de seguridad para prevenir posibles daños si cae alguna pieza.

1. Coloque el soporte y la sección intermedia en el suelo, y active el freno.
2. Introduzca cuidadosamente los mástiles en los soportes de la sección intermedia. Los rieles de tornillo de los soportes de mástil encajan en la ranura de los mástiles.
3. Coloque la unidad electrónica en el suelo, cerca de la carretilla elevadora. Conecte el cable del motor y el control remoto.
4. Realice un movimiento ascendente con el control remoto para que los mástiles se deslicen a su posición correcta. Los mástiles deben quedar totalmente en contacto con la sección intermedia inferior. Apriete los 6 tornillos en la parte inferior y desconecte el cable del motor de la unidad electrónica.
5. Encaje primero el soporte inferior y luego el soporte superior de la unidad electrónica en las dos ranuras interiores de los mástiles. Baje los soportes hasta que se detengan al hacer contacto con la sección intermedia.
6. Instale el manillar en las mismas ranuras y asegúrelo a la altura adecuada. Asegúrese de que haya espacio suficiente para la unidad electrónica entre el manillar y la sección intermedia. No apriete excesivamente.
7. Conecte la placa (n.º 7) en la parte posterior de los mástiles. Apriete las tuercas solo de forma manual.
8. Apriete los tornillos del soporte inferior de la unidad electrónica. Instale la unidad electrónica y apriete el soporte superior con la rueda. Conecte el cable del motor a la unidad electrónica y accione la carretilla hacia abajo hasta que ambos carros se detengan en la posición inferior. Coloque el control remoto en el soporte del manillar.
9. Conecte la placa o la plataforma de carga que une los carros.
10. Accione la carretilla hacia arriba hasta que los carros queden en la mitad de los mástiles.
11. Apriete las tuercas de los soportes de mástil en la sección intermedia, del soporte inferior de la unidad electrónica y de la placa superior (n.º 7) (18 tuercas). Aplique un par de apriete de aproximadamente 15 Nm.
12. Si va a utilizar una plataforma de carga, conéctela a la placa de los carros.
13. Realice una prueba de carga estática con un peso equivalente a 1,25 veces la carga máxima.  
(Mueva la plataforma de carga hasta la mitad del mástil y coloque la carga en la plataforma.)
14. La carretilla elevadora está ahora lista para utilizarse.

## ***2.1 Desmontaje y desguace***

Para desmontar la carretilla elevadora, siga las instrucciones de la sección *Montaje*, pero en orden inverso.

Cuando sea necesario desguazar la carretilla elevadora, llévela con sus baterías a un centro de reciclaje o a Pronomic para garantizar la reutilización y manejo seguro de todas las piezas de la carretilla.

### 3 Uso

Si se ha dejado una carga mucho tiempo sobre la carretilla, puede ser necesario bajar la carga antes de que pueda ser elevada.

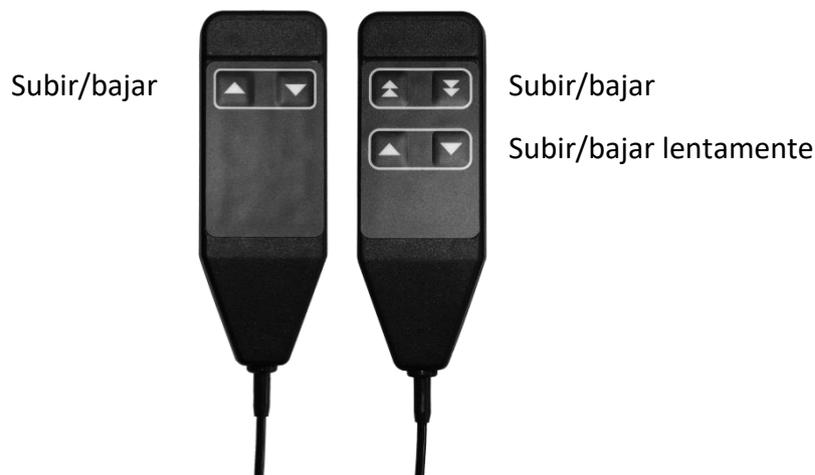
#### 3.1 Manillar

Para trabajar en una posición correcta, es importante ajustar el manillar a una altura adecuada. El manillar se puede ajustar fácilmente a la altura deseada girando los tornillos de mano negros en sentido antihorario. Luego, para bloquear el manillar a la altura elegida, gire los tornillos de mano en sentido horario.

Nunca pase el brazo a través del manillar para alcanzar algún objeto en la plataforma de carga, ya que existe el riesgo de aplastamiento.

#### 3.2 Control remoto

Para subir y bajar la plataforma de carga, el usuario debe pulsar los botones del control remoto o mover la palanca de accionamiento progresivo del control remoto. El control remoto tiene dos o cuatro botones, o bien una palanca de accionamiento progresivo, y se utiliza como se indica a continuación.





Subida continua

Bajada continua

El control remoto debe situarse de manera tal que el usuario pueda pulsar los botones o mover la palanca con facilidad. El soporte del control remoto se puede montar en el manillar y se puede soltar con facilidad girando el tornillo de mano negro en sentido antihorario. Para fijar el soporte en un lugar determinado del manillar, gire el tornillo de mano negro en sentido horario. También se puede ajustar el ángulo del soporte y, si se desea, el control remoto se puede retirar del soporte.

### ***3.3 Unidad electrónica***

La modificación de la unidad electrónica constituye un peligro para el usuario. No se debe sellar la unidad de ninguna forma. Tampoco se debe exponer a salpicaduras o chorros de agua.

### ***3.4 Freno***

En las carretillas equipadas con un freno central, el freno se aplica moviendo la barra del freno central a su posición inferior.

Las carretillas que tienen ruedas con freno individual se frenan presionando el freno de cada rueda trasera por separado.

### ***3.5 Bloqueo de dirección***

En las carretillas equipadas con un freno central, el bloqueo de dirección se activa moviendo la barra del freno central a su posición superior. Esto bloquea las ruedas traseras en una posición en la que la carretilla solo puede moverse derecho hacia delante o hacia atrás.

## **4 Seguridad**

El usuario debe utilizar el equipo de protección individual (por ejemplo, zapatos de seguridad) requerido para la manipulación de cada producto específico.

No se debe exceder la carga máxima indicada.

La carretilla elevadora no se debe utilizar para elevar personas.

Tenga en cuenta que al subir y bajar la plataforma de carga existe el riesgo de aplastamiento entre la plataforma de carga y el soporte inferior o el suelo. Evite colocar sus manos u otras partes del cuerpo debajo de la carga.

### ***4.1 Almacenamiento y transporte***

Durante el almacenamiento y transporte de la carretilla, el control remoto y el cable del motor se deben desconectar.

Durante su transporte, la carretilla se debe asegurar contra posibles riesgos de vuelco.

### ***4.2 Desplazamiento***

Antes de mover la carretilla, baje siempre la plataforma de carga a la posición más baja posible según las condiciones del suelo, para mayor seguridad y estabilidad. Tenga especial cuidado al pasar a través de umbrales, sobre cables y otros objetos que pueda haber en el suelo.

Al trasladar cargas pesadas, el transporte se facilita si se utiliza el bloqueo de dirección.

Sujete el manillar de manera tal que no se dañe las manos al pasar junto a cantos, paredes u otros objetos salientes.

### ***4.3 Carga y descarga***

Es responsabilidad del usuario asegurarse de que la carretilla elevadora se cargue correctamente.

Bloquee siempre las ruedas traseras al cargar/descargar mercancías.

El centro de gravedad de la carga siempre debe situarse en el medio de la plataforma de carga, lo más cerca posible del mástil, para lograr la mejor estabilidad posible.

La plataforma de carga debe ajustarse a la altura adecuada antes de iniciar la operación de carga/descarga. Para que las condiciones de trabajo sean ergonómicamente óptimas, la carga debe ser empujada a o arrastrada de la plataforma de carga.

## 5 Mantenimiento

Para que la carretilla elevadora funcione de la mejor forma posible, es importante que el mantenimiento se realice como se describe a continuación. El intervalo de mantenimiento indicado corresponde a un uso normal y a una carga diaria. Cualquier uso que exceda lo anterior requerirá una mayor frecuencia de mantenimiento.

Solo está permitido utilizar repuestos suministrados o aprobados por Pronomic.

Después de desmontar/montar el mástil o la plataforma de carga, se debe realizar una prueba de carga de la carretilla elevadora; consulte la sección *Montaje*.

### 5.1 Diario

#### 5.1.1 Carga

Solo está permitido utilizar cargadores suministrados o aprobados por Pronomic.

El cargador no debe exponerse al agua.

Durante la carga, la carretilla tiene que estar en un lugar con buena ventilación.

Conecte siempre el cargador a la carretilla elevadora antes de conectarlo a la red eléctrica.

Las baterías deben cargarse todas las noches durante al menos 8 horas. Además, para evitar que las baterías se descarguen por completo, lo que las afecta negativamente, las baterías deben cargarse cuando la carretilla elevadora no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo, por ejemplo, durante los fines de semana, días festivos y otros descansos.

Cuando se conecta el cargador de batería a la carretilla elevadora y al enchufe de la pared, se enciende una luz amarilla/naranja en el cargador, indicando que la carga está en curso. Una vez que las baterías están totalmente cargadas, se enciende una luz verde. Se puede dejar la carretilla elevadora conectada al cargador indefinidamente, sin ningún riesgo de sobrecarga.

En el caso de carretillas elevadoras cuya unidad electrónica está equipada con un indicador de tensión, cuando el indicador parpadea significa que es necesario cargar las baterías. Si la carretilla elevadora no se utiliza durante 10 minutos, se activa el modo de suspensión y el indicador de tensión se apaga. Para volver a poner en funcionamiento la carretilla se puede pulsar cualquier botón del control remoto. Cuando la carretilla elevadora se restablece del modo de suspensión una vez completada la carga, el indicador de tensión tarda dos minutos en indicar que las baterías están totalmente cargadas. Sin embargo, se debe evitar utilizar la carretilla elevadora antes de que la luz verde se encienda en el cargador (4 a 8 horas).

Si la carretilla elevadora se va a utilizar en varios turnos al día, se necesitará un paquete de baterías adicional para garantizar el buen funcionamiento de las baterías. Etiquete los paquetes de baterías para que el operador pueda distinguirlos y elegir el paquete de baterías adecuado para cada turno.

## **5.2 Anual, o según sea necesario**

### **5.2.1 Limpieza**

Lave la carretilla elevadora con un detergente que sea adecuado para superficies pintadas, aluminio y acero inoxidable. Siga las instrucciones del detergente que utilice. Seque la carretilla después de lavarla. No utilice un sistema de lavado de alta presión, ya que puede dañar los componentes electrónicos y las piezas pintadas.

### **5.2.2 Conexiones eléctricas**

Compruebe todas las conexiones eléctricas y solucione eventuales problemas (daño o desgaste). Si es necesario, sustituya las conexiones por piezas nuevas.

### **5.2.3 Desgaste de las piezas de la máquina**

Compruebe las piezas de la máquina para identificar posibles grietas o desgaste.

### **5.2.4 Tuercas y tornillos**

Asegúrese de que todas las tuercas y tornillos están debidamente apretados.

### **5.2.5 Mástil**

Desmunte el mástil de la sección intermedia.

Limpie las escobillas y el mástil.

Afloje los cuatro tornillos de la esquina superior del mástil. (No los tres del medio)

Extraiga, limpie y lubrique el tornillo de elevación con grasa nueva para rodamientos de bolas.

Instale el tornillo de elevación y apriete los tornillos.

Compruebe que el acoplamiento del engranaje, el manguito y el cubo, que se encuentran en el mástil y en la sección intermedia, están intactos.

Instale el mástil y realice una prueba de carga. Consulte la sección *Montaje*.

### **5.2.6 Ruedas**

Compruebe que todas las ruedas giran sin problemas.

Lubrique los rodamientos de bolas.

Compruebe que las ruedas no están dañadas o desgastadas.

### 5.2.7 Freno

Compruebe que los frenos funcionan correctamente.

### 5.2.8 Tornillos de mano del manillar y soporte para el control remoto

Compruebe que los tornillos de mano funcionan correctamente.

### 5.2.9 Cambio de fusible

El fusible está situado en el interior de la unidad electrónica. El esquema eléctrico de la carretilla elevadora se encuentra en la cara interna de la tapa de la unidad electrónica. Antes de aflojar los tornillos para quitar la tapa, el usuario debe frenar la carretilla y utilizar zapatos de seguridad. Se debe tener especial cuidado al abrir la unidad electrónica. Si se inclina la unidad después de que se ha quitado la tapa, las baterías pueden deslizarse fuera de la unidad electrónica y causar lesiones al usuario.

### 5.2.10 Cambio de batería

El cambio de batería debe ser realizado por una persona cualificada. Al cambiar la batería, asegúrese de utilizar zapatos de seguridad y de frenar la carretilla. Para abrir la unidad electrónica, consulte la sección *Cambio de fusible*. Las baterías usadas deben llevarse a un centro de reciclaje.

### 5.2.11 Letreros y etiquetas

Compruebe que los siguientes letreros y etiquetas están firmemente adheridos y que son totalmente legibles.

Letrero/etiqueta	Descripción	Ubicación
<b>Marca CE</b>	Etiqueta con la marca CE y el año de fabricación	En la parte inferior trasera de la sección intermedia
<b>Número de serie</b>	Etiqueta con el número de serie	En la parte inferior trasera de la sección intermedia
<b>Modelo</b>	Etiqueta con texto que indica el modelo de la carretilla	En la parte superior izquierda y derecha del mástil
<b>Carga máxima</b>	Etiqueta que indica el peso máximo y que no está permitido elevar personas	Claramente visible en la unidad electrónica
<b>No pisar</b>	Etiqueta a rayas con una imagen que indica que no se debe colocar los pies en el soporte de la carretilla	En la parte superior del soporte (2 unidades)
<b>No utilizar para elevar personas</b>	Etiqueta con una imagen que indica que no está permitido elevar personas	En la parte superior de la sección intermedia (2 unidades)
<b>Disposiciones de seguridad</b>	Etiqueta con texto que indica las normas de seguridad e información de contacto	Claramente visible en la unidad electrónica

### ***5.3 Solución de problemas***

La carretilla elevadora está diseñada para un funcionamiento seguro y eficiente, siempre que el mantenimiento de rutina se realice de acuerdo con las instrucciones. En caso de que surja algún problema, a continuación se detallan algunas posibles soluciones. Si el problema persiste tras realizar estas acciones, póngase en contacto con el servicio técnico o con Pronomic.

#### **Si la plataforma de carga no se mueve o se mueve muy lentamente:**

- Compruebe que no se ha excedido la carga máxima.
- Cargue las baterías.
- Compruebe que el cargador de baterías funciona. La luz indicadora debe encenderse cuando el cargador está conectado a la red eléctrica.
- Determine si es necesario sustituir el fusible situado en el interior de la unidad electrónica.
- Mida la tensión de las baterías y sustitúyalas si la tensión es inferior a 25 voltios después de 8 horas de carga.

#### **Si la carretilla emite ruidos extraños:**

- Compruebe que los componentes de la carretilla están correctamente montados. Consulte la sección *Montaje*.
- Consulte la sección *Mantenimiento*.

## 6 Datos técnicos

<b>Modelo</b>	Lift&Drive 325P+
<b>Carga máxima</b>	325 kg

<b>Tipo de batería</b>	Baterías de plomo herméticas al gas, controladas por válvula
<b>Tensión nominal de la batería</b>	24 V CC
<b>Tensión de alimentación</b>	230 V CA 50 Hz o 115 V CA 60 Hz
<b>Nivel de ruido</b>	El nivel de ruido no excede de 70 dB(A)
<b>Vibraciones</b>	El valor de vibración no excede de 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Factor de prueba para pruebas estáticas</b>	1,25
<b>Tara</b>	115 kg*

\* Configuración estándar sin herramientas.

## 7 Declaración CE de conformidad de la máquina

### TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL (de acuerdo con 2006/42/CE, Anexo II 1A)

Fabricante	Pronomic AB Box 5504 192 05 Sollentuna Suecia
------------	--------------------------------------------------------

Persona autorizada	Samuel Pierre, Pronomic AB, BOX 5504, 192 05 Sollentuna
--------------------	---------------------------------------------------------

Directivas aplicadas:

2006/42/CE	Directiva de máquinas
2014/30/UE	Directiva EMC

Normas aplicadas:

SS-EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas – Principios generales de diseño – Evaluación de riesgos y reducción de riesgos (ISO 12100:2010)
SS-EN 349+A1:2008	Seguridad de las máquinas – Distancias mínimas para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano

Declaramos que la máquina descrita anteriormente cumple con las directivas y normas a que se hace referencia.

Sollentuna, 2020-06-05

  
.....  
Joakim Stannow, Pronomic AB

La carretilla elevadora ha sido modificada y/o equipada con los siguientes accesorios:

.....  
.....

Tras las modificación, se ha realizado un análisis de riesgos adicional y se certifica que la máquina cumple con las directivas y normas indicadas anteriormente.

.....  
Lugar, fecha

.....  
Nombre

.....  
Empresa



# Protocolo de Prueba para Lift & Drive

Modelo	Carga Máxima (kg)
<b>325P+</b>	<b>325</b> <input type="checkbox"/>

Esta máquina ha sido sometida a una prueba de carga dinámica con la carga mencionada anteriormente, así como una prueba de carga estática con un factor de prueba de 1.25x su carga máxima.

Esta máquina ha funcionado perfectamente durante la prueba de carga.

.....  
Número de serie

.....  
Firma Inspector

.....  
Lugar y fecha

Pronomic AB – SWEDEN  
Box 5504  
192 05 Sollentuna

**Distribuido por:**